

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2362/2000 της Επιτροπής της 25ης Οκτωβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2363/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για την κατάρτιση των προβλέψεων του ισολογισμού εφοδιασμού σε δημητριακά προϊόντα και σε αποξηραμένες ζωοτροφές των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους για το 2000 και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3175/94 που αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2364/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με τον τέταρτο κατάλογο ουσιών προτεραιότητας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου (1)	5
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2365/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2366/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 13η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000	14
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2367/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης	15
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2368/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	17
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2369/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για σκόρδα καταγωγής Κίνας	19
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2370/2000 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	20

Συμβούλιο

2000/652/EK:

- * Απόφαση αριθ. 3/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Πολωνίας, της 19ης Σεπτεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Πολωνίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» 23

2000/653/EK:

- * Απόφαση αριθ. 2/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Εσθονίας, της 20ής Σεπτεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Εσθονίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» 26

2000/654/EK:

- * Απόφαση αριθ. 3/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ουγγαρίας, της 21ης Σεπτεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» 29

2000/655/EK:

- * Απόφαση αριθ. 3/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Λιθουανίας, της 28ης Σεπτεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης 32

2000/656/EK:

- * Απόφαση αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Μαρόκου, της 9ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του 36

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον εσωτερικό κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, όπως τροποποιήθηκε στις 22 Απριλίου 1999 (ΕΕ L 125 της 19.5.1999) 40

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2362/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	111,0
	060	144,4
	204	120,8
	999	125,4
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	83,7
	999	83,7
0805 30 10	052	78,0
	388	62,3
	524	58,6
	528	57,3
	999	64,0
0806 10 10	052	98,3
	064	71,8
	400	263,5
	632	45,1
	999	119,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	62,3
	999	55,0
0808 20 50	052	87,8
	064	57,7
	999	72,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2363/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 25ης Οκτωβρίου 2000****για την κατάρτιση των προβλέψεων του ισολογισμού εφοδιασμού σε δημητριακά προϊόντα και σε αποξηραμένες ζωοτροφές των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους για το 2000 και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3175/94 που αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, όσον αφορά τα ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 ⁽⁴⁾, καθόρισε τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους με ορισμένα γεωργικά προϊόντα και, κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, το ποσό των ενισχύσεων του εν λόγω εφοδιασμού.
- (2) Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3175/94 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2682/1999 ⁽⁶⁾, κατάρτισε, για το

2000, τις προβλέψεις ισολογισμού του εφοδιασμού σε δημητριακά προϊόντα και σε αποξηραμένες ζωοτροφές. Για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες αυτής της περιοχής πρέπει να τροποποιηθεί το εν λόγω ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού. Πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3175/94.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μεικτής επιτροπής διαχείρισης των εν λόγω τομέων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3175/94 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽³⁾ ΕΕ L 267 της 28.10.1993, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 26.7.1995, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 335 της 23.12.1994, σ. 54.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προβλεπόμενος ισολογισμός εφοδιασμού των μικρών νήσων του Αιγαίου Πελάγους σε δημητριακά προϊόντα και σε αποξηραμένες ζωτροφές για το έτος 2000

(σε τόνους)

Ποσότητα		2000	
Δημητριακά και αποξηραμένες ζωτροφές καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας	Κωδικός ΣΟ	Νησιά της ομάδας Α	Νησιά της ομάδας Β
Δημητριακά σε σπόρους	1001, 1002, 1003, 1004 και 1005	9 000	70 000
Κριθή καταγωγής Λήμνου	1003	3 000	
Σιτάλευρο	1101 και 1102	11 000	40 000
Κατάλοιπα και απόβλητα των βιομηχανιών παραγωγής τροφίμων	2302 έως 2308	9 000	55 000
Ειδικά παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	2309 20	2 000	17 000
Μηδική και αφυδατωμένες ζωτροφές για τεχνητή ξήρανση, με θέρμανση ή άλλους τρόπους ξήρανσης	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	2 000	7 000
Σύνολο της ομάδας		33 000	189 000
Σύνολο		225 000	

Η σύνθεση των ομάδων των νήσων Α και Β ορίζεται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2364/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
σχετικά με τον τέταρτο κατάλογο ουσιών προτεραιότητας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.
793/93 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου, της 23ης
Μαρτίου 1993 για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων
από τις υπάρχουσες ουσίες ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 8 και 10

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 αναφέρεται σε ένα σύστημα αξιολόγησης και ελέγχου των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες και ορίζει ότι προκειμένου να αναληφθεί η αξιολόγηση των κινδύνων των παρχουσών ουσιών πρέπει να αναγνωρίζονται οι ουσίες προτεραιότητας που απαιτούν άμεση προσοχή.
- (2) Ως εκ τούτου, το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 ορίζει ότι η Επιτροπή καταρτίζει πίνακες ουσιών προτεραιότητας, λαμβάνοντας υπόψη ορισμένα κριτήρια που παρατίθενται στη συνέχεια.
- (3) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 ορίζει ότι για κάθε ουσία που περιλαμβάνεται στους πίνακες προτεραιότητας, ορίζεται ένα κράτος μέλος ως υπεύθυνο για την αξιολόγησή της, εξασφαλίζοντας μια δίκαιη κατανομή των καθηκόντων μεταξύ των κρατών μελών.

(4) Με τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1179/94 ⁽²⁾, (ΕΚ) αριθ. 2268/95 ⁽³⁾ και (ΕΚ) αριθ. 143/97 ⁽⁴⁾ θεσπίστηκε πρώτος, δεύτερος και τρίτος κατάλογος προτεραιότητας.

(5) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού είναι σύμφωνες με τη γνώμη της επιτροπής που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού παρατίθεται ο τέταρτος κατάλογος ουσιών προτεραιότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93.

2. Ο εν λόγω κατάλογος ουσιών προτεραιότητας υποδεικνύει επίσης το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για καθεμία από τις εν λόγω ουσίες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 5.4.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 26.5.1994, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 231 της 28.9.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 25 της 28.1.1997, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Αριθ. EINECS	Αριθ. CAS	Ονομασία ουσίας	Κράτος μέλος
1	201-029-3	77-47-4	Εξαχλωροκυκλοπενταδιένιο	NL
2	201-236-9	79-94-7	2,2',6,6'-τετραβρωμο-4,4'-ισοπροπυλιδενοδιφαινόλη	UK
3	201-853-3	88-72-2	2-νιτροτολουόλιο	E
4	202-679-0	98-54-4	4-τριτ- βουτυλο-φαινόλη	N
5	202-696-3	98-73-7	4-τριτ-βουτυλο-βενζοϊκό οξύ	D
6	203-539-1	107-98-2	1-μεθοξυπροπαν-2-όλη	F
7	203-603-9	108-65-6	οξικό 2-μεθοξυ-1-μεθυλαιθύλιο	F
8	203-905-0	111-76-2	2-βουτοξυαιθανόλη	F
9	203-933-3	112-07-2	οξικό 2-βουτοξυαιθύλιο	F
10	204-015-5	112-90-3	(Z)-δεκαοκτεν-9-υλαμίνη	D
11	204-450-0	121-14-2	2,4-δινιτροτολουόλιο	E
12	204-695-3	124-30-1	Δεκαοκτυλαμίνη	D
13	213-611-4	994-05-8	2-μεθοξυ-2-μεθυλοβουτάνιο	FIN
14	214-946-9	1222-05-5	1,3,4,6,7,8-εξαΰδρο-4,6,6,7,8,8-εξαμεθυλινδενο[5,6-γ]πυράνιο	NL
15	215-175-0	1309-64-4	Τριοξείδιο του αντιμονίου	S
16	215-185-5	1310-73-2	Υδροξείδιο του νατρίου	P
17	215-540-4	1330-43-4	Τετραβορικό δινάτριο, άνυδρο	A
18	216-133-4	1506-02-1	1-(5,6,7,8-τετραΰδρο-3,5,5,6,8,8-εξαμεθυλο-2-ναφθυλο)αιθανόνη-1	NL
19	222-068-2	3333-67-3	Ανθρακικό νικέλιο	DK
20	231-743-0	7718-54-9	Χλωριούχο νικέλιο	DK
21	232-051-1	7784-18-1	Φθοριούχο αργίλιο	NL
22	232-188-7	7789-75-5	Φθοριούχο ασβέστιο	NL
23	233-139-2	10043-35-3	Βορικό οξύ, ακατέργαστο φυσικό (!)	A
23α	234-343-4	11113-50-1	Βορικό οξύ	A
24	236-068-5	13138-45-9	Δινιτρικό νικέλιο	DK
25	237-158-7	13674-84-5	Φωσφορικό τρις (2-χλωρο-1-μεθυλοαιθύλιο)	IRL/UK

	Αριθ. EINECS	Αριθ. CAS	Ονομασία ουσίας	Κράτος μέλος
26	237-159-2	13674-87-8	Φωσφορικό τρις[2-χλωρο-1-(χλωρομεθυλο)αιθύλιο]	IRL/UK
27	247-759-6	26523-78-4	Φωσφορώδες τρις(εννεύλοφτανύλιο)	F
28	253-760-2	38051-10-4	Δις(δις(2-χλωροαιθύλο) φωσφορικό 2,2-δις(χλωρομεθυλο)τριμεθυλένιο	IRL/UK
29	262-976-6	61788-45-2	Αμίνες, υδρογονωμένο στεατο-αλκυλο-	D
30	262-977-1	61788-46-3	Αμίνες, κοκο-αλκυλο-	D

(¹) Που περιέχουν όχι περισσότερο από 85 % H₃BO₃ επί ξηράς ουσίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2365/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων
αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 119 της 7.5.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 188 της 26.7.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a) b) c)	9,23 54,88 78,78	127,01 60,54 372,34	18,05 7,27 5,38	68,71 17 871,77	3 133,59 20,34	1 535,74 1 850,45
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a) b) c)	109,70 652,22 936,25	1 509,44 719,56 4 425,11	214,55 86,39 63,97	816,57 212 400,11	37 241,62 241,74	18 251,80 21 991,97
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 392,52	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 26,82	342,35 89 049,06	15 613,61 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 471,81	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 32,24	411,50 107 037,01	18 767,56 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a) b) c)	20,41 121,36 174,21	280,86 133,89 823,37	39,92 16,07 11,90	151,94 39 520,82	6 929,47 44,98	3 396,07 4 092,00
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 634,07	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 43,33	553,01 143 845,50	25 221,46 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 722,23	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 49,35	629,91 163 847,17	28 728,49 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 00	a) b) c)	152,67 907,73 1 303,04	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 89,04	1 136,48 295 610,34	51 831,46 336,44	25 402,15 30 607,59
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,65 174,63	281,54 134,21 825,35	40,02 16,11 11,93	152,30 39 616,08	6 946,17 45,09	3 404,26 4 101,86
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	a) b) c)	129,01 767,06 1 101,10	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 75,24	960,35 249 798,19	43 798,89 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 00	a) b) c)	362,69 2 156,48 3 095,60	4 990,78 2 379,12 14 631,05	709,37 285,64 211,52	2 699,90 702 274,09	123 134,71 799,27	60 347,25 72 713,68

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 00	a) b) c)	135,23 804,03 1 154,17	1 860,78 887,04 5 455,09	264,48 106,50 78,87	1 006,64 261 838,11	45 909,94 298,00	22 500,06 27 110,80
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	143,29 851,96 1 222,98	1 971,71 939,92 5 780,30	280,25 112,85 83,57	1 066,65 277 448,13	48 646,95 315,77	23 841,45 28 727,07
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 346,31	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 91,99	1 174,22 305 427,23	53 552,73 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Αγγινάρες 0709 10 00	a) b) c)	141,89 843,64 1 211,03	1 952,45 930,74 5 723,83	277,51 111,75 82,75	1 056,23 274 737,35	48 171,65 312,68	23 608,51 28 446,39
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	423,43 2 517,62 3 614,01	5 826,57 2 777,54 17 081,27	828,16 333,48 246,95	3 152,04 819 881,78	143 755,71 933,12	70 453,42 84 890,81
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	332,09 1 974,54 2 834,41	4 569,70 2 178,39 13 396,60	649,52 261,54 193,68	2 472,10 643 021,91	112 745,61 731,84	55 255,64 66 578,69
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	105,42 626,82 899,79	1 450,65 691,53 4 252,76	206,19 83,03 61,48	784,77 204 127,59	35 791,14 232,32	17 540,93 21 135,43
1.220	Σέλβια με ραβδώσεις [<i>Arium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 632,19	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 43,20	551,38 143 419,52	25 146,76 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	758,23 4 508,23 6 471,50	10 433,48 4 973,67 30 586,94	1 482,97 597,16 442,20	5 644,27 1 468 138,97	257 419,25 1 670,92	126 158,94 152 011,57
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	104,27 619,99 889,98	1 434,85 684,00 4 206,43	203,94 82,12 60,81	776,22 201 903,78	35 401,23 229,79	17 349,83 20 905,18
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	57,31 340,76 489,15	788,62 375,94 2 311,94	112,09 45,14 33,42	426,63 110 970,54	19 457,25 126,30	9 535,83 11 489,92
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), νωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 506,26	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 102,92	1 313,72 341 712,93	59 914,96 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	51,65 307,08 440,81	710,69 338,79 2 083,47	101,01 40,68 30,12	384,47 100 004,28	17 534,46 113,82	8 593,49 10 354,47

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	a) b) c)	25,46 151,38 217,30	350,34 167,01 1 027,05	49,80 20,05 14,85	189,52 49 297,43	8 643,67 56,11	4 236,19 5 104,27
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	59,07 351,22 504,17	812,83 387,48 2 382,91	115,53 46,52 34,45	439,72 114 377,02	20 054,54 130,17	9 828,55 11 842,63
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	a) b) c)	119,51 710,55 1 019,98	1 644,44 783,91 4 820,85	233,73 94,12 69,70	889,60 231 395,50	40 572,22 263,36	19 884,09 23 958,76
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	a) b) c)	172,85 1 027,72 1 475,27	2 378,47 1 133,82 6 972,75	338,07 136,13 100,81	1 286,70 334 684,27	58 682,57 380,91	28 759,82 34 653,31
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	158,06 939,76 1 349,02	2 174,91 1 036,79 6 376,00	309,13 124,48 92,18	1 176,58 306 040,83	53 660,32 348,31	26 298,46 31 687,56
2.170	Ροδάκια 0809 30 90	a) b) c)	357,41 2 125,05 3 050,47	4 918,03 2 344,44 14 417,78	699,03 281,48 208,44	2 660,54 692 037,23	121 339,81 787,62	59 467,59 71 653,75
2.180	Ροδάκια υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	208,11 1 237,37 1 776,22	2 863,66 1 365,11 8 395,15	407,03 163,90 121,37	1 549,17 402 957,92	70 653,48 458,61	34 626,66 41 722,39
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	a) b) c)	153,13 910,45 1 306,93	2 107,06 1 004,44 6 177,09	299,49 120,60 89,30	1 139,87 296 493,28	51 986,28 337,45	25 478,02 30 699,01
2.200	Φράουλες 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 367,83	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 230,12	2 937,33 764 032,78	133 963,30 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,13 3 946,33	6 362,35 3 032,95 18 651,96	904,32 364,15 269,65	3 441,88 895 273,16	156 974,61 1 018,93	76 931,89 92 696,86
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 553,93	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 062,81	13 565,72 3 528 600,36	618 694,61 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	147,54 877,26 1 259,29	2 030,25 967,82 5 951,90	288,57 116,20 86,05	1 098,32 285 684,44	50 091,09 325,14	24 549,21 29 579,86

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a)	153,86	2 117,11	300,92	1 145,31	52 234,18	25 599,52
		b)	914,79	1 009,23	121,17	297 907,14	339,05	30 845,40
		c)	1 313,16	6 206,54	89,73			
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a)	307,10	4 225,77	600,63	2 286,04	104 260,04	51 096,94
		b)	1 825,93	2 014,44	241,86	594 626,19	676,76	61 567,78
		c)	2 621,09	12 388,33	179,10			
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a)	493,97	6 797,11	966,11	3 677,08	167 701,15	82 188,88
		b)	2 936,98	3 240,20	389,03	956 449,80	1 088,56	99 031,11
		c)	4 215,99	19 926,50	288,08			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2366/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 25ης Οκτωβρίου 2000****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 13η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη 13η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 13η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 39,403 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 69.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2367/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 25ης Οκτωβρίου 2000****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυλώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (²)
1703 10 00 (¹)	9,54	—	0
1703 90 00 (¹)	10,61	—	0

(¹) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(²) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2368/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽⁴⁾. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως

των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3672
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	36,72
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3672

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2369/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για σκόρδα καταγωγής Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2000 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2000, για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/94 ⁽⁵⁾, για να τεθούν τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.
- (2) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1104/2000 περιόρισε, για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας και για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από τις 29 Μαΐου 2000 έως τις 31 Μαΐου 2001, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σε μια μέγιστη μηνιαία ποσότητα.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και των πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν ήδη εκδοθεί, οι

ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση στις 23 Οκτωβρίου 2000 υπερβαίνουν τη μέγιστη ποσότητα η οποία αναφέρεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού για τον μήνα Νοέμβριο 2000. Πρέπει, επομένως, να προσδιορισθεί κατά πόσο είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής γι' αυτές τις αιτήσεις. Πρέπει να απορριφθεί, επομένως, η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 23 Οκτωβρίου και πριν από τις 27 Νοεμβρίου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 στις 23 Οκτωβρίου 2000, για σκόρδα που ανήκουν στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00, καταγωγής Κίνας, εκδίδονται μέχρι ανωτέρου ορίου 0,487 % της αιτούμενης ποσότητας, αφού ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή στις 25 Οκτωβρίου 2000.

Για τα ανωτέρω προϊόντα, απορρίπτονται οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν μετά τις 23 Οκτωβρίου και πριν από τις 27 Νοεμβρίου 2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽³⁾ ΕΕ L 125 της 26.5.2000, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 13.7.1993, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 176 της 9.7.1994, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2370/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Οκτωβρίου 2000
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 13	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 15	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 17	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 20 92	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 94	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 96	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 98	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	199,51	416,00	262,78	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	337,52	285,94	298,12	331,53	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	262,35	295,76	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	35,77	35,77	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΠΟΛΩΝΙΑΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Πολωνίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»

(2000/652/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, όσον αφορά τη συμμετοχή της Πολωνίας σε κοινοτικά προγράμματα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Πολωνία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στον τομέα, μεταξύ άλλων, της νεολαίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Πολωνίας σε αυτές τις δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, της 27ης Φεβρουαρίου 1998 ⁽²⁾, η Πολωνία συμμετέχει στο πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη από την 1η Μαρτίου 1998 και έχει εκδηλώσει την επιθυμία να συμμετάσχει στο νέο πρόγραμμα Νεολαία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Πολωνία συμμετέχει στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (εφεξής «πρόγραμμα Νεολαία»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Νεολαία, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 19 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 13.3.1998, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Πολωνίας στο πρόγραμμα Νεολαία

1. Η Πολωνία συμμετέχει στις δραστηριότητες του προγράμματος Νεολαία (εφεξής «πρόγραμμα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία»⁽¹⁾, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα εθνικά γραφεία νεολαίας, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Πολωνία συγκροτεί την κατάλληλη διάρθρωση για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση του εν λόγω γραφείου, το οποίο θα λαμβάνει επιδοτήσεις από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητές του. Η Πολωνία λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στο πρόγραμμα, η Πολωνία θα καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.

Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του προγράμματος ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Πολωνίας, η επιτροπή Σύνδεσης δύναται να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα στην Πολωνία θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα της Κοινότητας.

Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Πολωνούς εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος που θα είναι επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται κεφάλαια στην Πολωνία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στο πρόγραμμα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Πολωνίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου δεν θα υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα εργασιών του εθνικού γραφείου.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Πολωνία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και κατοικία των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Πολωνίας και των κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από την Πολωνία από έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, η συμμετοχή της Πολωνίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης, με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Πολωνίας. Η Πολωνία θα υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από πολωνικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία αυτών. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Πολωνίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.

Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία νεολαίας, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Πολωνίας, της Επιτροπής και του πολωνικού εθνικού γραφείου. Σε περίπτωση ατασθαλιών, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στο πολωνικό εθνικό γραφείο, οι πολωνικές αρχές θεωρούνται υπεύθυνες για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1.

11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, αντιπρόσωποι της Πολωνίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή του προγράμματος, για τα θέματα που τους αφορούν. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Πολωνίας για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και όταν διεξάγεται ψηφοφορία.
12. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων θα είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
13. Η Κοινότητα και η Πολωνία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβαίνουν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγομένων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Πολωνίας στο πρόγραμμα

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Πολωνία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, το 2000, ανέρχεται σε 3 759 000 ευρώ.
Η συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Πολωνία για τα επόμενα έτη του προγράμματος, αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το έτος 2000.
2. Η Πολωνία καταβάλλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare για την Πολωνία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού Phare, τα απαιτούμενα κεφάλαια Phare μεταφέρονται στην Πολωνία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μημηονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της Πολωνίας, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Πολωνίας, από την οποία καταβάλλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
3. Τα κεφάλαια Phare ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
 - 2 505 800 ευρώ, για συνεισφορά στο πρόγραμμα, το 2000,
 - το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Πολωνίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Πολωνίας.
Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Πολωνίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 11 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στην Πολωνία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο πρόγραμμα.
Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.
Η συνεισφορά της Πολωνίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων:
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων αποστέλλεται από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το Phare, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στην Πολωνία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στην Πολωνία.
 Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την Πολωνία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2779/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΕΣΘΟΝΙΑΣ

της 20ής Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Εσθονίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»

(2000/653/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 108,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 108 και το παράρτημα Χ της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η Εσθονία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στον τομέα, μεταξύ άλλων, της νεολαίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Εσθονίας σε αυτές τις δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας αφετέρου, της 29ης Οκτωβρίου 1998 ⁽²⁾, η Εσθονία συμμετέχει στο πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη από την 1η Νοεμβρίου 1998 και έχει εκδηλώσει την επιθυμία να συμμετάσχει στο νέο πρόγραμμα Νεολαία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Εσθονία συμμετέχει στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (εφεξής «πρόγραμμα Νεολαία»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Νεολαία, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 9.3.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 307 της 17.11.1998, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Εσθονίας στο πρόγραμμα Νεολαία

1. Η Εσθονία συμμετέχει στις δραστηριότητες του προγράμματος Νεολαία (εφεξής «πρόγραμμα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία»⁽¹⁾, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα εθνικά γραφεία νεολαίας, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Εσθονία συγκροτεί την κατάλληλη διάρθρωση για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση του εν λόγω γραφείου, το οποίο θα λαμβάνει επιδοτήσεις από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητές του. Η Εσθονία λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στο πρόγραμμα, η Εσθονία θα καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.

Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του προγράμματος ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Εσθονίας, η επιτροπή Σύνδεσης δύναται να προσαρμόσει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.

4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα στην Εσθονία θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα της Κοινότητας.

Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Εσθονούς εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνώμων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.

5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος που θα είναι επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται κεφάλαια στην Εσθονία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στο πρόγραμμα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Εσθονίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου δεν θα υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα εργασιών του εθνικού γραφείου.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Εσθονία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και κατοικία των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Εσθονίας και των κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από την Εσθονία από έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, η συμμετοχή της Εσθονίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης, με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Εσθονίας. Η Εσθονία θα υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από πολωνικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία αυτών. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.

Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία νεολαίας, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Εσθονίας, της Επιτροπής και του εσθονικού εθνικού γραφείου. Σε περίπτωση ατασθαλιών, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στο εσθονικό εθνικό γραφείο, οι εσθονικές αρχές θεωρούνται υπεύθυνες για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.

11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, αντιπρόσωποι της Εσθονίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή του προγράμματος, για τα θέματα που τους αφορούν. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Εσθονίας για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και όταν διεξάγεται ψηφοφορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1.

12. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων θα είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
13. Η Κοινότητα και η Εσθονία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβαίνουν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγομένων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Εσθονίας στο πρόγραμμα

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Εσθονία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, το 2000, ανέρχεται σε 519 000 ευρώ.
Η συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Εσθονία για τα επόμενα έτη του προγράμματος, αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το έτος 2000.
2. Η Εσθονία καταβάλλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare για την Εσθονία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού Phare, τα απαιτούμενα κεφάλαια Phare μεταφέρονται στην Εσθονία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της Εσθονίας, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Εσθονίας, από την οποία καταβάλλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
3. Τα κεφάλαια Phare ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
 - 250 000 ευρώ, για συνεισφορά στο πρόγραμμα, το 2000,
 - το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Εσθονίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Εσθονίας.
Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Εσθονίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 11 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στην Εσθονία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο πρόγραμμα.
Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.
Η συνεισφορά της Εσθονίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων:
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων αποστέλλεται από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το Phare, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στην Εσθονία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στην Εσθονία.Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την Εσθονία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2779/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

της 21ης Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»

(2000/654/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου (1), όσον αφορά τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στον τομέα, μεταξύ άλλων, της νεολαίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε αυτές τις δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1/97 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, της 4ης Αυγούστου 1997 (2), η Ουγγαρία συμμετέχει στο πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» από την 1η Σεπτεμβρίου 1997 και έχει εκδηλώσει την επιθυμία να συμμετάσχει στο νέο πρόγραμμα «Νεολαία»,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία συμμετέχει στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (εφεξής «πρόγραμμα Νεολαία»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Νεολαία, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

(1) ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 30.

(2) ΕΕ L 260 της 23.9.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα Νεολαία

1. Η Ουγγαρία συμμετέχει στις δραστηριότητες του προγράμματος Νεολαία (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, για τη θέσπιση των προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία»⁽¹⁾, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα εθνικά γραφεία νεολαίας, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Ουγγαρία συγκροτεί την κατάλληλη διάρθρωση για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση των εν λόγω γραφείων, το οποίο θα λαμβάνει επιδοτήσεις από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητές του. Η Ουγγαρία λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στο πρόγραμμα, η Ουγγαρία θα καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.

Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του προγράμματος ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Ουγγαρίας, η επιτροπή σύνδεσης δύναται να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα στην Ουγγαρία θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα της Κοινότητας.

Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους ούγκρους εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομένων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος που θα είναι επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται κεφάλαια στην Ουγγαρία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στο πρόγραμμα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου δεν θα υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα εργασιών του εθνικού γραφείου.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ουγγαρία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και κατοικία των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Ουγγαρίας και των κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από την Ουγγαρία από έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, η συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης, με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Ουγγαρίας. Η Ουγγαρία θα υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από συγγρικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία αυτών. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Ουγγαρίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.

Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία νεολαίας, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Ουγγαρίας, της Επιτροπής και τον συγγρικό εθνικό γραφείο. Σε περίπτωση ατασθαλιών, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στο συγγρικό εθνικό γραφείο, οι συγγρικές αρχές θεωρούνται υπεύθυνες για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.
11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, αντιπρόσωποι της Ουγγαρίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή του προγράμματος, για τα θέματα που τους αφορούν. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Ουγγαρίας για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και όταν διεξάγεται ψηφοφορία.

(¹) ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1.

12. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, θα είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
13. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβαίνουν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγομένων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Ουγγαρία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, το 2000, ανέρχεται σε 1 539 000 ευρώ.
Η συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Ουγγαρία για τα επόμενα έτη του προγράμματος, αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το έτος 2000.
2. Η Ουγγαρία καταβάλλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare για την Ουγγαρία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού Phare, τα απαιτούμενα κεφάλαια Phare μεταφέρονται στην Ουγγαρία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μηνονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της Ουγγαρίας, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Ουγγαρίας, από την οποία καταβάλλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
3. Τα κεφάλαια Phare ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
 - 760 000 ευρώ, για συνεισφορά στο πρόγραμμα, το 2000,
 - το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Ουγγαρίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ουγγαρίας.
Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Ουγγαρίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 11, ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στην Ουγγαρία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο πρόγραμμα.
Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.
Η συνεισφορά της Ουγγαρίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων:
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων αποστέλλεται από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
 - μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το Phare, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στην Ουγγαρία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στην Ουγγαρία.Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την Ουγγαρία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2779/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης

(2000/655/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 110,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 110 και το παράρτημα XX της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η Λιθουανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, κυρίως στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης.
- (2) Σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Λιθουανίας στις δραστηριότητες αυτές, αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, της 30ής Οκτωβρίου 1998, για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης ⁽²⁾ η Λιθουανία συμμετείχε στο πρώτο στάδιο των προγραμμάτων Leonardo da Vinci ⁽³⁾ και Σωκράτης ⁽⁴⁾ από την 1η Νοεμβρίου 1998, και εξέφρασε την επιθυμία να συμμετάσχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων,

Άρθρο 1

Η Λιθουανία συμμετέχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Leonardo da Vinci και Σωκράτης τα οποία εκτίθενται στην απόφαση 1999/382/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης Leonardo da Vinci ⁽⁵⁾ και στην απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης Σωκράτης ⁽⁶⁾ αντιστοίχως, (εφεξής «Leonardo da Vinci II» και «Σωκράτης II»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει για όλη τη διάρκεια των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ ΕΕ L 51 της 20.2.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 307 της 17.11.1998, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 340 της 29.12.1998, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 87 της 20.4.1995, σ. 10· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 576/98/ΕΚ (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 33.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI II ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II

1. Η Λιθουανία συμμετέχει στις δραστηριότητες των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (εφεξής «τα προγράμματα») σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1999/382/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, και στην απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση αυτών των προγραμμάτων κοινοτικής δράσης, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα εθνικά γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Λιθουανία συγκροτεί τις κατάλληλες δομές για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση των εν λόγω γραφείων, τα οποία επιδοτούνται για τις δραστηριότητές τους. Η Λιθουανία λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική διεξαγωγή των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στα προγράμματα, η Λιθουανία καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα II.
Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις των προγραμμάτων ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Λιθουανίας, η επιτροπή Σύνδεσης δικαιούται να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με του επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και πολίτες της Λιθουανίας θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμους οργανισμούς και πολίτες της Κοινότητας.
Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Λιθουανούς εμπειρογνώμονες κατά το διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομένων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων για τη θέσπιση των προγραμμάτων για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση των προγραμμάτων που θα είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις δράσεις κινητικότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I τμήμα III σημείο 1 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II, και για τις αποκεντρωμένες δράσεις του προγράμματος Σωκράτης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των εθνικών γραφείων σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται πόροι στη Λιθουανία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στα προγράμματα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Λιθουανίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων των εθνικών γραφείων δεν υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για τα προγράμματα εργασίας των εθνικών γραφείων.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Λιθουανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή των σπουδαστών, των διδασκόντων, των καταρτιζόμενων, των επιμορφωτών, του διοικητικού προσωπικού των πανεπιστημίων, των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Λιθουανίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τη Λιθουανία από τους έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, σύμφωνα με τις αποφάσεις που αφορούν τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (άρθρα 13 και 14 αντίστοιχα), η συμμετοχή της Λιθουανίας στα προγράμματα παρακολουθείται συνεχώς και σε βάση εταιρικής σχέσης από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τη Λιθουανία. Η Λιθουανία υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από λιθουανικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών ή λοιπών ελέγχων εκ μέρους, ή υπό την εποπτεία, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις, για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.
Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci και Σωκράτης, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Λιθουανίας, της Επιτροπής και των λιθουανικών εθνικών γραφείων. Σε περίπτωση παρατυπίας, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στα λιθουανικά εθνικά γραφεία, οι λιθουανικές αρχές ευθύνονται για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.
11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 7 της απόφασης για το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II και στο άρθρο 8 της απόφασης για το πρόγραμμα Σωκράτης II, αντιπρόσωποι της Λιθουανίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στις επιτροπές των προγραμμάτων, για τα θέματα που τους αφορούν. Για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και κατά την ψηφοφορία, οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Λιθουανίας.

12. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
 13. Η Κοινότητα και η Λιθουανία μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλουν δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που ευρίσκονται σε εξέλιξη κατά τη στιγμή της καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II

1. Leonardo da Vinci

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Λιθουανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II, είναι η ακόλουθη (σε ευρώ):

Έτος 2000	Έτος 2001	Έτος 2002	Έτος 2003	Έτος 2004	Έτος 2005	Έτος 2006
1 353 000	1 390 000	1 483 000	1 548 000	1 613 000	1 697 000	1 762 000

2. Σωκράτης

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Λιθουανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Σωκράτης II, το 2000, είναι 1 326 000 ευρώ.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Λιθουανία τα επόμενα έτη του προγράμματος, καθορίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά το έτος 2000.

3. Η Λιθουανία καταβάλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare για τη Λιθουανία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού Phare, τα απαιτούμενα κεφάλαια Phare μεταφέρονται στη Λιθουανία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Λιθουανίας, από την οποία καταβάλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
4. Τα κεφάλαια Phare ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
- 638 000 ευρώ, ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Σωκράτης II, το 2000,
 - τα ακόλουθα ετήσια ποσά (σε ευρώ), ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II.

Έτος 2000	Έτος 2001	Έτος 2002	Έτος 2003	Έτος 2004	Έτος 2005	Έτος 2006
664 500	683 000	730 000	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα

Το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Λιθουανίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.

5. Εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που ισχύει για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Λιθουανίας.

Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Λιθουανίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητών στις εργασίες των επιτροπών που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 11 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση των προγραμμάτων, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στη Λιθουανία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων, η οποία αντιστοιχεί στη συνεισφορά της σε έναστο πρόγραμμα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

Η συνεισφορά της Λιθουανίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων:

- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων θα έχει αποσταλλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για την καταβολή, σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το Phare, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά θα έχουν αποσταλεί στη Λιθουανία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία, ή, το αργότερο, εντός περιόδου 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στη Λιθουανία.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από τη Λιθουανία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· δημοσιονομικός κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999 (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1).

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΜΑΡΟΚΟΥ
της 9ης Οκτωβρίου 2000
για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του

(2000/656/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΜΑΡΟΚΟΥ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, και ιδίως τα άρθρα 78 έως 86,

ότι η εν λόγω συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 2000,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Προεδρία

Την προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκούν εκ περιτροπής, για περιόδους δώδεκα μηνών, ένας εκπρόσωπος της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, και ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία του πρώτου Συμβουλίου Σύνδεσης και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2000.

Άρθρο 2

Σύνοδοι

Το Συμβούλιο Σύνδεσης συνέρχεται σε τακτικά διαστήματα, σε υπουργικό επίπεδο, μια φορά ετησίως. Έκτακτες συνόδους του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να γίνουν, με συμφωνία των μερών κατ' αίτηση ενός εξ αυτών.

Εκτός εάν τα μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά, κάθε σύνοδος του Συμβουλίου Σύνδεσης διεξάγεται στον συνήθη τόπο των συνόδων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ημερομηνία που συμφωνούν τα δύο μέρη.

Οι σύνοδοι του Συμβουλίου Σύνδεσης συγκαλούνται από κοινού από τους γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης σε συμφωνία με τον πρόεδρο.

Άρθρο 3

Εκπροσώπηση

Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης που κωλύονται να συμμετάσχουν σε μία συνεδρίαση μπορούν να εκπροσωπηθούν. Εάν ένα μέλος επιθυμεί να εκπροσωπηθεί, πρέπει να γνωστοποιήσει στον πρόεδρο το όνομα του εκπροσώπου του πριν τη συγκεκριμένη σύνοδο.

Ο εκπρόσωπος μέλους του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκεί όλα τα δικαιώματα αυτού του μέλους.

Άρθρο 4

Αντιπροσωπείες

Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να συνοδεύονται από υπαλλήλους.

Πριν από κάθε σύνοδο, ανακοινώνεται στον πρόεδρο η προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπιών των δύο μερών.

Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων παρίσταται στις συνόδους του Συμβουλίου Σύνδεσης, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, όταν στην ημερήσια διάταξη υπάρχουν θέματα που αφορούν την Τράπεζα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να καλέσει, κατόπιν συμφωνίας των μερών, μη μέλη να παραστούν σε αυτές τις συνόδους για να το ενημερώσουν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.

Άρθρο 5

Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας υπάλληλος της αποστολής του Βασιλείου του Μαρόκου στις Βρυξέλλες ενεργούν από κοινού ως γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Άρθρο 6

Αλληλογραφία

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο Σύνδεσης αποστέλλεται στον πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης στη διεύθυνση της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι δύο γραμματείς φροντίζουν για τη διαβίβαση της εν λόγω αλληλογραφίας στον πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης και, ενδεχομένως, στα άλλα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης. Η αλληλογραφία που διαβιβάζεται κατ' αυτόν τον τρόπο απευθύνεται στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής, στις μόνιμες αντιπροσωπείες των κρατών μελών και στην αποστολή του Βασιλείου του Μαρόκου στις Βρυξέλλες.

Οι δύο γραμματείς αποστέλλουν τις ανακοινώσεις του προέδρου του Συμβουλίου Σύνδεσης στους αποδέκτες και, ενδεχομένως, στα άλλα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 7

Δημοσιότητα

Εκτός αν ληφθεί διαφορετική απόφαση, οι σύνοδοι του Συμβουλίου Σύνδεσης δεν είναι δημόσιες.

Άρθρο 8

Ημερήσια διάταξη των συνόδων

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου. Η εν λόγω ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται από τους γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες από την έναρξη της συνόδου.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία υποβλήθηκε στον πρόεδρο αίτηση εγγραφής τους τουλάχιστον στον είκοσι μία ημέρες πριν την έναρξη της συνόδου. Πάντως, στην προσωρινή ημερήσια διάταξη εγγράφονται μόνο τα σημεία για τα οποία τα σχετικά έγγραφα έχουν διαβιβαστεί στους γραμματείς το αργότερο την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερήσιας διάταξης.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης στην αρχή κάθε συνόδου. Η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείων άλλων από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη πραγματοποιείται μετά από συμφωνία των μερών.

2. Ο πρόεδρος μπορεί, σε συμφωνία με τα μέρη, να μειώσει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για να λάβει υπόψη του τις ανάγκες μιας ειδικής περίπτωσης.

Άρθρο 9

Πρακτικά

Οι δύο γραμματείς καταρτίζουν σχέδιο πρακτικών κάθε συνόδου.

Τα πρακτικά περιλαμβάνουν, κατά κανόνα, για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης:

- αναφορά των εγγράφων που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο Σύνδεσης,
- τις δηλώσεις ή καταχώρηση των οποίων ζητήθηκε από μέλος του Συμβουλίου Σύνδεσης,
- τις ληφθείσες αποφάσεις, τις δηλώσεις επί των οποίων υπήρξε συμφωνία και τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η σύνοδος.

Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται στο Συμβούλιο Σύνδεσης προς έγκριση. Εγκρίνεται εντός έξι μηνών μετά από κάθε σύνοδο του Συμβουλίου Σύνδεσης. Τα εγκεκριμένα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους δύο γραμματείς. Φυλάσσονται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επικυρωμένο αντίγραφο αποστέλλεται σε καθέναν από τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 10

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εκδίδει τις αποφάσεις και συστάσεις του μετά από κοινή συμφωνία μεταξύ των μερών.

Μεταξύ των συνόδων, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί, εάν συμφωνήσουν τα δύο μέρη, να λάβει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία.

2. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, κατά την έννοια του άρθρου 80 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, φέρουν αντίστοιχα τον τίτλο «απόφαση» και «σύσταση», ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έγκρισής τους και μνεία του αντικειμένου τους. Σε κάθε απόφαση, ορίζεται η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης υπογράφονται από τον πρόεδρο και επικυρώνονται από τους δύο γραμματείς.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις απευθύνονται σε καθέναν από τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει σχετικά με τη δημοσίευση των αποφάσεών του και των συστάσεών του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στην Επίσημη Εφημερίδα του Βασιλείου του Μαρόκου.

Άρθρο 11

Γλωσσικό καθεστώς

Οι επίσημες γλώσσες του Συμβουλίου Σύνδεσης είναι οι επίσημες γλώσσες των δύο μερών.

Εκτός εάν ληφθεί διαφορετική απόφαση, τα έγγραφα που χρησιμεύουν για βάση στις συσκέψεις του Συμβουλίου Σύνδεσης καταρτίζονται σε αυτές τις γλώσσες.

Άρθρο 12

Δαπάνες

Η Κοινότητα και το Βασίλειο του Μαρόκου αναλαμβάνουν όλες τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή τους στις συνόδους του Συμβουλίου Σύνδεσης, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.

Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνόδους καθώς και της μετάφρασης και της αναπαραγωγής των εγγράφων αναλαμβάνονται από την Κοινότητα, εξαιρουμένων των δαπανών διερμηνείας ή/και μετάφρασης προς ή από τα αραβικά, τις οποίες αναλαμβάνει το Βασίλειο του Μαρόκου.

Οι δαπάνες σχετικά με την υλική διοργάνωση των συνόδων αναλαμβάνονται κάθε φορά από το μέρος που φιλοξενεί τη σύνοδο.

Άρθρο 13

Επιτροπή σύνδεσης

1. Η επιτροπή Σύνδεσης επικουρεί το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του. Απαρτίζεται, αφενός, από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εκπροσώπους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, αφετέρου, από εκπροσώπους της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου.

2. Η επιτροπή Σύνδεσης προετοιμάζει τις συνόδους και τις συσκέψεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, εκτελεί ενδεχομένως, τις αποφάσεις του εν λόγω συμβουλίου και, εν γένει, εξασφαλίζει τη συνέχεια των σχέσεων σύνδεσης και την ορθή λειτουργία της ευρωμεσογειακής συμφωνίας. Εξετάζει όλα τα θέματα που της παραπέμπει το Συμβούλιο Σύνδεσης, καθώς και οποιοδήποτε άλλο θέμα ανακύψει κατά την πορεία της εφαρμογής της ευρωμεσογειακής συμφωνίας στην πράξη. Υποβάλλει προς έγκριση στο Συμβούλιο Σύνδεσης προτάσεις ή σχέδια αποφάσεων ή/και συστάσεων.

3. Στην περίπτωση που η ευρωμεσογειακή συμφωνία προβλέπει υποχρέωση ή δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων, οι διαβουλεύσεις αυτές μπορούν να διεξαχθούν στο πλαίσιο της επιτροπής Σύνδεσης. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να συνεχισθούν στο Συμβούλιο Σύνδεσης εφόσον το συμφωνήσουν τα δύο μέρη.

4. Ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής Σύνδεσης επισυνάπτεται ως παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου

Άρθρο 1**Προεδρία**

Η προεδρία της επιτροπής Σύνδεσης ασκείται εναλλάξ, για περιόδους δώδεκα μηνών, από έναν εκπρόσωπο της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, και έναν εκπρόσωπο της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου. Η πρώτη περίοδος αρχίζει κατά την ημερομηνία του πρώτου Συμβουλίου Σύνδεσης και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2000.

Άρθρο 2**Συνεδριάσεις**

Η επιτροπή Σύνδεσης συνεδριάζει όταν οι περιστάσεις το απαιτούν, μετά από συμφωνία των δύο μερών.

Η ημερομηνία και ο τόπος κάθε συνεδρίασης της επιτροπής Σύνδεσης συμφωνούνται από τα δύο μέρη.

Τις συνεδριάσεις της Επιτροπής Σύνδεσης συγκαλεί ο πρόεδρος.

Άρθρο 3**Αντιπροσωπείες**

Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπειών των δύο μερών.

Άρθρο 4**Γραμματεία**

Ένας υπάλληλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου ενεργούν από κοινού ως γραμματείς της επιτροπής Σύνδεσης.

Κάθε ανακοίνωση προς και από τον πρόεδρο της επιτροπής Σύνδεσης ή στο πλαίσιο του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, διαβιβάζεται στους γραμματείς της επιτροπής Σύνδεσης καθώς και στους γραμματείς και στον πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Άρθρο 5**Δημοσιότητα**

Εκτός εάν ληφθεί διαφορετική απόφαση, οι συνεδριάσεις της επιτροπής Σύνδεσης δεν είναι δημόσιες.

Άρθρο 6**Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων**

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνεδρίασης. Η εν λόγω ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται από τους γραμματείς της επιτροπής Σύνδεσης στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία υποβλήθηκε στον πρόεδρο αίτηση εγγραφής τους τουλάχιστον είκοσι μία ημέρες πριν την έναρξη της συνόδου. Στην προσωρινή ημερήσια διάταξη, πάντως, εγγράφονται μόνον τα σημεία για τα οποία τα σχετικά έγγραφα έχουν διαβιβαστεί στους γραμματείς το αργότερο την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερήσιας διάταξης.

Η επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να καλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της για να την ενημερώσουν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την επιτροπή Σύνδεσης στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείων άλλων από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη πραγματοποιείται μετά συμφωνία και των δύο μερών.

2. Ο πρόεδρος μπορεί, σε συνεννόηση με τα δύο μέρη, να μειώσει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για να λάβει υπόψη του τις ανάγκες μιας ειδικής περίπτωσης.

Άρθρο 7

Πρακτικά

Για κάθε συνεδρίαση καταρτίζονται πρακτικά βάσει περιλήψης, την οποία εκπονεί ο πρόεδρος, των συμπερασμάτων που συνήγαγε η επιτροπή Σύνδεσης.

Μετά την έγκρισή τους από την επιτροπή Σύνδεσης, τα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και από τους δύο γραμματείς, και ένα αντίγραφο φυλάσσεται από καθένα από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών αποστέλλεται σε καθέναν από τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4.

Άρθρο 8

Αποφάσεις

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις όπου η επιτροπή Σύνδεσης εξουσιοδοτείται, δυνάμει της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, από το Συμβούλιο Σύνδεσης να εκδώσει αποφάσεις και/ή συστάσεις, οι εν λόγω πράξεις φέρουν αντίστοιχα τον τίτλο «απόφαση» και «σύσταση», ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου τους.

Κάθε φορά που η επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει μια απόφαση, εφαρμόζονται *mutatis mutandis* το άρθρο 10 και το άρθρο 11 της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης που θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της επιτροπής Σύνδεσης αποστέλλονται στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού.

Άρθρο 9

Δαπάνες

Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της επιτροπής Σύνδεσης, καθώς και στις ομάδες εργασίας που συστήνονται δυνάμει του άρθρου 84 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.

Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις καθώς και οι δαπάνες μετάφρασης και αναπαραγωγής των εγγράφων αναλαμβάνονται από την Κοινότητα, εξαιρουμένων των δαπανών διερμηνείας και/ή μετάφρασης, προς ή από τα αραβικά, τις οποίες αναλαμβάνει το Βασίλειο του Μαρόκου.

Τις δαπάνες που σχετίζονται με την υλική διοργάνωση των συνεδριάσεων αναλαμβάνει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον εσωτερικό κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, όπως τροποποιήθηκε στις 22 Απριλίου 1999

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 125 της 19ης Μαΐου 1999)

Σελίδα 38, άρθρο 21 «όροι απασχόλησης»:

αντί: «21.1 Οι σχέσεις απασχόλησης μεταξύ της ΕΚΤ και του προσωπικού της καθορίζονται στους όρους απασχόλησης και στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.»

διάβαζε: «21.1 Οι σχέσεις απασχόλησης μεταξύ της ΕΚΤ και του προσωπικού της καθορίζονται στους όρους απασχόλησης και στους κανόνες για θέματα προσωπικού.»

αντί: «21.3 Οι όροι απασχόλησης εφαρμόζονται μέσω του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο οποίος εγκρίνεται και τροποποιείται από την εκτελεστική επιτροπή.»

διάβαζε: «21.3 Οι όροι απασχόλησης εφαρμόζονται μέσω των κανόνων για θέματα προσωπικού, οι οποίοι εγκρίνονται και τροποποιούνται από την εκτελεστική επιτροπή.»

αντί: «21.4 Η επιτροπή προσωπικού δίνει τη γνώμη της πριν από την έγκριση νέων όρων απασχόλησης ή κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Η γνώμη της υποβάλλεται στο διοικητικό συμβούλιο ή στην εκτελεστική επιτροπή αντιστοίχως.»

διάβαζε: «21.4 Η επιτροπή προσωπικού δίνει τη γνώμη της πριν από την έγκριση νέων όρων απασχόλησης ή κανόνων για θέματα προσωπικού. Η γνώμη της υποβάλλεται στο διοικητικό συμβούλιο ή στην εκτελεστική επιτροπή αντιστοίχως.»
